Piscamento na Aruba

Fragil y bou presion;
Un parti cultural di nos cultura
cu mester maneha pa sostenibilidad

Edicion 2015





Byron G. Boekhoudt. M.Sc.
Seccion di Pesca, Departamento di Agricultura, Cria y Pesca
Fundacion Centro di Pesca Hadicurari

Contenido:

Introduccion **3**
Flota **4**
Cantidad di piscado **8**
No tin registro obligatorio pa saca afo cuanto piscado tin oficialmente. E estimacionnan cu seccion di pesca ta haci, basa riba encuestanan haci den pasado y calcula a base di observacion y intercambio directo cu piscadonan durante bishita periodico na e diferente centronan accesibel. **8**
Metodo di piscamento **10**
Taray 10
Reda 10
Slip 10
Fondo 10
Baranca 10
Canasta 10
Centronan di pesca **11**
Nomber di Centro y localidad **12**
Descripcion **12**
Colony, Rodgers Beach, San Nicolas **12**
Centro di Pesca Cura Cabay, Cura Cabay **12**
Zeerover, Savaneta **13**
Centro di Pesca Spaans Lagoen, Spaans Lagoen **13**
Barcadera pariba **13**
Barcadera pabou, ... **13**
Cas di Gobernador, Playa **13**
Peskeria **15**
Mercadeo **16**
Distribucion **16**
Kico ta e prijs husto pa pisca? **17**
Temporadanan di piscamento: **19**
Algun ley cu ta afecta piscado y piscamento: **21**
Maneho **21**
Splicacion di maneho di prohibicion di pesca comercial: **22**
Seguridad riba lama **28**
Proteccion di bida marino y sostenibilidad **29**
Conclusion y recomendacion **29**

Introduccion

Piscamento ta parti integral di nos cultura. Si analisa e pasado di piscamento, e historia y custumbernan di piscamento y con esakinan a influencia locual tin awe na Aruba, seguramente nos lo yega na e conclusion aki.



Conoci como e di dos ofishi mas bieu di mundo, piscamento, ta bay bek den tempo pareu cu e propio existencia di ser humano riba e planeta aki. Na Aruba seguramente ta e caso tambe. Na momento cu e colonialistanan Europeo pa prome biaha a pone pia riba nos suelo, ya caba prome cu nan, tabata tin inhabitantenan cu parti grandi di nan alimento tabata proveni di lama. Excavacionnan tur rond di nos isla a demostra cu nan dieta tabata gran parti for di cuminda di lama.

Loke ta interesante for di e historia ta e echo cu e metodonan a keda hopi conserva, unda hopi carecteristica ta keda reconocibel te awe. Al igual tin indicacionnan cu e lugarnan di pisca, como tambe e sitionan pa subi y baha boto, topa cu otro piscado of sconde boto durante di mal tempo, a keda hopi similar atrabes di e siglonan. E herencia cultural y kisas natural di piscamento ta fuerte den e caracter di e Arubiano.

Tempo sinembargo ta trece cambio. E importancia di piscamento den un mundo globalisa unda importacion di pisca y cuminda di lama for di tur parti di mundo, ta ser hopi bes menosprecia. E seguridad di piscadonan tanto pa laga nan boto mara na oriya di awa, como tambe riba lama grandi, awendia ta hopi diferente cu antes. Awendia, sin duda alguno, tin hopi problema ta afecta piscamento. E simple echo cu poblacion di Aruba a aumenta drasticamente, sin menciona ainda e aumentonan gigantesco den cantidad di turista, ta aumenta e presion riba piscamento. Cambionan den forma di bida, preferencia y situacion economico tin su impacto tanto riba piscamento como piscado.

Nos por bisa cu seguridad cu piscamento ta bou di presion enorme y e poblacion di pisca tanto mundial como local ta fragil. Ta rekeri un maneho estricto guia cu e unico meta pa segura cu futuro generacion lo haya areanan di pesca sano ainda. Crucial den e maneho di pesca lo ta pa tene un balansa. Un balansa entre cuanto piscado y pisca disponibel, regula e cantidad cu cada por gara pa esaki ta uno husto y sostenibel, y guia e "industria" di pesca di Aruba pa medio di ofrece informacion, facilidadnan y regulacion, sea via restriccion di temporada, metodo of cantidad di captura, pa piscamento keda un parti integral pero sostenibel a termino largo pa Aruba.

E intencion di e publicacion aki ta pa duna un bista di e estado actual di piscamento na Aruba. Kico tin, kico ta e leynan, kico ta e maneho y kico ta

puntonan pa tene cuenta cune. Alabes ta purba di duna un poco di e color y sabor di e bida di piscado y nan famia, nan custumber y tradicionnan. E documento aki ta trata na ofrece hobennan di scol y nan maestronan material basico pa sigui cu proyectonan na scol. Igualmente bishitantenan hopi biaha ta curioso pa haya sa mas y leu a leu, inversionistanan tambe ta bin busca informacion pa analisa si nan soño y ideanan empresarial ta cuadra cu realidad. E ta pa duna un bista general, breve y den forma di resumen, pa cual por sigui traha ariba buscando mas informacion of investigacion. E ta tambe, un documento bibo, cu ta sigui evoluciona y adapta.

Den e edicion aki di 2015, ta update riba e informacion presenta den esun di 2012 y tambe amplia riba e.o. e aspecto di trahamento di boto, seguridad riba lama, aquacultura, maneho, nomber di pisca na papiamento. Ta trata di ilustra lo mas posibel cu potretnan y tambe haci e structura mas facil pa lesa y sigui.

Flota

Aruba no tin un industria di pesca grandi cu nos por papia di flota. Mas bien nos por papia di pesca artisanal y pesca recreacional. Mientras cu ta tratando awor cu directie scheepvaart ta reorganisando nan sistema, e cifra di cantidad di cuanto boto di piscamento tin ta un estimacion. LVV no tin e autoridad pa exigi piscadonan bin registra nan boto.

Un gol di tur piscado semper ta, pa yega na nan mesun boto. Esaki ta un cuestion di honor y seguramente ta trece status social cune tambe. Pa ta doño di un boto, sinembargo, ta trece su responsabilidad cune tambe. E ta rekeri placa, tempo y hopi energia pa tin un boto. Tin di cuid'e constantemente y regularmente dune mantencion. Tambe tin di cuide mescos cu ta un yiu, for di elementonan destructivo, tanto natural, manera solo y lama brabo, como elementonan humano of anti-social manera vandalismo y robo.

E orguyo di piscado cu nan boto ta resalta y mester keda menciona. Ta pesey, ta un di e motibonan cu ta duna nomber, sea un ser keri, mayoria biaha nomber femenino of algo cu ta expresa e sentimiento di e doño. E colornan tambe tin nan motibo y nan nificado pa cada doño. E botonan ta ser pinta pa nan ser mira di leu, pesey e color blanco hopi biaha na banda y di ariba e colornan briyante manera geel, cora y oranje hopi biaha, pasobra e colornan ey ta esunan cu riba lama mas ta ser mira for di distancia.

Tin di remarca akinan cu e aspectonan di color lamentablemente ta bayendo perdi cu botonan di fiber. Door di e caracteristica duradero di fiber, casi no mester verf e boto mas y pues e amor expresa via colornan ta keda segun e fabrica e producie. Tambe mester menciona cu mas recien tin un desaroyo cu ta birando mas comun, ta esun di pone un dibuho cu ta resalta e boto.

Aruba mester paga tino pa stimula pa mantene e tradicion di botonan crioyo di piscado. Si no paga tino e tendencia di boto di fiber y particularmente e tipo "Piñero" lo remplasa loke nos conoce como boto di piscado. E tin su bon y su malo, paso nos tin di concede cu e fiber ta mas facil pa mantene y hopi biaha mas duradero cu e botonan di palo y pa colmo, hopi biaha, comparativamente, mas economico tambe.

Trahamento di boto ta un arte cu ta pasando tambe pa olvido. Segun e demanda pa boto di palo crioyo bira menos popular y alabes e facilidad di obtene boto di fiber ta aumenta, e trahadonan di boto crioyo tambe a bira menos. Hopi di e trahadonan di boto crioyo, a embehece of fayece. Hopi biaha hibando e conocemento cu nan. E traspaso di conocemento, hobi biaha no a tuma lugar of si a tuma lugar mes, e ta keda scondi, casi manera ta un stigma tin of ta socialmente inacceptabel pa ta un trahado di boto crioyo. Den pasado via Enseñanza pa Empleo a ofrece curso pa traha boto crioyo. E docento, Padu Werleman, entre tanto a fayece y nada ta conoci si su alumnonna a sigui cu e ofishi. Con pa anda cu e tendencia aki ta habri na sugerencia. Ta sigui promove, aunke ta mustra cu tur indicacion ta cu e demanda pa boto crioyo lo sigui bay atras? Lo mester bin programa di estimulo cu incentiva pa mantene e botonan colorido aki cu asina hopi ta wordo usa pa promociona e colorido y aspectonan autentico pa trece turista? Ta recomendable pa stimula esaki bou aspeto cultural of pa e orguyo di autosuficiencia di Aruba. E piscado, por cierto, semper a radia e orguyo di por provee su propio alimento y esey mes a dune semper un sentido di libertad y independencia.

Categoria di boto di piscamento

Boto di piscado crioyo:

Boto crioyo tradicionalmente ta traha di palo cu su kinichi y skelet visibel di parti paden. Nan ta geverf na colornan cu ta resalta riba lama pa famia na tera reconoce y tambe pa seguridad riba lama. A bira un practica ultimo decadanan cu ta fura e palo cu fiber tambe. Mayoria ta usa outboard motor pero tin cu ta usa inboard tambe.

E amor pa e botonan crioyo tradicional di nos piscadonan, parti integral y sumamente colorido, cu ta complementa y dorna nos industria turistico, ta sali for di profundo admiracion pa e trabou di piscadonan cu ta usa e botonan aki pa subi lama grandi dia aden dia afo. E solo pensamento di imagina un piscado of manera hopi biaha tabata e caso, un famia di piscado, trahando riba e boto te sali pisca den e "casca di pinda" ey riba lama grandi pa trece cuminda na mesa, ta yena mi cu asombro y respet.

E no ta un simpel vehiculo e ora pa bay lama, pero e ta un parti di e piscado, un parti di e famia, balioso mas aya cu su simpel balor material, paso den dje bo fe, speransa y oracion, pa trece bo sernan keri sano y salbo bek tera.

Cu e mester ta fuerte, ta di mes. Ta hopi sota di ola e mester wanta y pa esnan cu a subi lama ora e ta halto sa cu ta un bon bati botonan ta haya. No solamente e zoyamento constante pero tambe literalmente e bati di un boto, hisa door di ola y baha di golpi riba awa, unda te asta e palonan ta yora. Un kraakmento manera weso cu ta empeña pa move of wanta peso of movicion diripente.

Nos boto crioyo tradicional ta bayendo perdi y ta birando menos y



Piñero = e crioyo di futuro:

Boto di fiber diseño hydrodinamico, 3 biaha den largura cu loke e ta di hancho. E nomber ta e nomber conoci na Venezuela lugar unda ta cumprando hopi di e botonan aki. Ta ser traha na

e.o. Trinidad y Venezuela. Ta sumamente rapido riba awa y ta porta bon riba lama. Hopi piscado ta "evolucionando" pa e tipo di boto aki.



Boto di fiber:

Un boto di placer, di fiber, moderno tur cos, pero cu ta ser usa pa piscamento pa gran parti. Casi semper e uso constante pa piscamento ta evidente y e boto ta mustra emberdad uza pa pisamento.



Yate:

Yate ta di fiber, grandi (mayoria riba 32 pia largo) y di gran luho. Den e categoria aki ta conta tur e charter fishingnan cu ta sali pisca cu turista tur dia.



Cantidad di piscado

No tin registro obligatorio pa saca afo cuanto piscado tin oficialmente. E estimacionnan cu seccion di pesca ta haci, basa riba encuestanan haci den pasado y calcula a base di observacion y intercambio directo cu piscadonan durante bishita periodico na e diferente centronan accesibel.

Ken ta piscado tampoco ta bon defini. Tur hende cu ta pisca? Esta, un persona cu Sali di bes encuando cu nan yate di luho y tira un liña tambe ta piscado? Ki criteria ta usa pa defini piscado ta un decision politico cu mester keda tuma. Den un ley pa impuesto riba importacion a pone cu mester ta registra na LVV(Hadicurari) y tambe na Camara di Comercio como piscado. E ultimo aki lo encera e ora cu lo tin declaracion di impuesto tambe for di entrada di piscamento. E punto aki cu nos ta na altura no a keda completamente resolvi.



E categorisacion cu ta usa, pa esaki cuadra mas tanto posibel cu e normanan di United Nations (UN) su Food and Agriculture Organisation (FAO) ta lo siguiente. ***Piscado di ofishi***, esta cu ta pisca alrededor di 40 ora di siman of full time den piscamento. Mester nota akinan cu no necesariamente e personanan aki ta pisca solamente. Nan por tin otro fuente di entrada. E calificacion ta mas bien e cantidad di ora pa siman di 7 dia cu nan ta pasa na lama cu piscamento.

E di dos categoria cu ta usa ta ***piscado Recreacional***. E categoria aki tambe ta basa na cantidad di tempo unda esnan akiden ta pisca menos di 20 ora averahe pa siman. Esakinan ta piscadonan serio cu por lo menos 3 biaha pa siman ta sali pisca of ta bezig cu actividad relaciona cu piscamento. Den e categoria aki tambe ta cay mayoria di e piscadonan di yate cu sali cu fishing charter cu turista. Mester remarca tambe cu e grupo aki tambe pa un gran parti ta depende di piscamento pa nan entrada.





Piscado ocasional ta e grupo definitivamente di mas grandi. Basicamente tur esnan cu no ta califica den e prome 2 categorianan ta cay den esaki. Un guia, pero no un regla absoluto cu ta usa, ta si e persona ta sali menos cu 3 biaha pa laman den un siman di 7 dia. E categoria aki ta conta cu masha hopi hende cu ta

gusta pisca pero door di limitacion di tempo door di otro trabou no ta logra sali como averahe mas di 3 biaha pa siman.

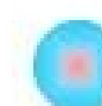
E categorianan akiriba menciona no tin nada di haber cu habilidad di piscado of talento pa pisca di esnan cu ta cay den un categoria of otro. E ta netamente un descripcion a base di ora cu ta usa pa trata di cumpli cu normanan di UN FAO. Pesey ta bien posibel cu den categoria di ocasional bo ta haya un veterano cu ta tremendo piscado pero cu no ta logra bay lama mes hopi cu un otro cu kisas menos talento den e otro dos categorianan.

Tin tambe na Aruba un clasificacion entre piscadonan mes. "Tal y tal ta piscado di reda." Of "esey ta piscado di fondo." Esaki lo keda elabora un poco mas despues den e capitulo di metodonan di pisca.

Aki ta sigui un tabel mustrando e estimacionnan pa e ultimo añanan:

Descripcion	**Sexo**	**2010**		**2011**		**2012**		**2013**		**2014**
Full time	M	8		6		7		7		6
	F									
Part time	M	142		138		160		170		177
	F									
Occasional	M	900		945		1400		1400		1450
	F	40		40		40		40		42
Aquacultura	M			2		0		2		3
	F			1		0				0
Total	M	1052		1091		1567		1577		1633
	F	40		41		40		44		44

Metodo di piscamento



Tin varios moda di gara pisca. Aki ta sigui un resumen di esunnan mas comun.

Taray	Werpnet (ned) of castnet (eng) ta un reda of net relativamente chikito rondo cu buraco chikito cual ta keda tira pa gara pisca chikito. Mayoria di biaha ta gara pisca pa haas cu e metodo aki. Originalmente taray ta traha di cabuya pero awendia ta obtenibel di nylon tambe. Especienan comun pa e tipo di metodo aki ta: piskechi, anchovi, cabacuchi.
Reda	Ringnet (ned) of beachseine (eng) ta un reda of net di 5 meter bay ariba. E ta wordo habri rond di scol di pisca manera un sorto di cura. Pa medio di un saco ta hala e reda cera y gara e pisca. Mayoria di e redanan aki ta traha di cabuya. Tin un tendencia nobo di reda di bruha. Wurgnet (ned) of tanglenet (eng) no ta forma un barera den cual e pisca ta keda atrapa manera un cura pero ta gara pisca door cu e pisca ta lora y shosora su curpa den e reda mes. E redanan aki ta traha casi exclusivamente di nylon. Especienan comun pa reda ta: Chocheibi, Jagro, Masbango, Maulo, Ronda Hilisterchi. Reda di bruha no ta descrimina den especie cu e ta mata y tur cos cu pega aden ta morto, incluso Tribon, Turtuga, Kreft, etc.
Slip	Slipmento (trolling na ingles) ta nifica core cu boto cu motor cendi cu e liña ta "slip" patras pa pisca di careda. Slipmento por ta na man of por ta cu rod and reel of winch. Mayoria di liña di slip ta di 1 answe, cu haas bibo of artificial, manera cuchara, pluma, etc. Especienan comun pa e metodo aki ta: Picuda, Mulato, Conovis, Hure, Tuna, Brasi, etc.
Fondo	Pisca fondo kemen manda liña cu chumbo of lood fondo for di den boto. E liña por ta cu 1 answe te (legalmente regula) un maximo di 4 answe. Pisca fondo por ser haci na man, na winch y of na Rod cu Reel. Especienan comun gara cu piscamento di fondo ta: Djampau, Pargo, Pisca Cora, Savonechi, Ronda, Hudiu, etc.
Baranca	Pisca na baranca ta tira liña for di baranca. Por wordo haci na man of na Rod cu Reel. Un varios di esaki ta pisca cu blaas unda ta manda e liña afo usando un blaas cu ta carga e liña hiba cu biento un bon distancia for di baranca. Especie comun gara ta varia acu temporada y lugar. Nan por ta p.e. Masbango, Robeki, Pamper, Cabicuchi, Barbishi, Bers, Pargo, Guto, etc.
Canasta	Canasta ta encera tira un trampa di waya unda e pisca, atrae pa e haas memey, por drenta pero no por sali. Especienan comun cu e metodo aki ta: Robeki, kleinfishi, gutu, bers, kreft, etc.



For di e mesun metodonan aki, piscadonan ta categorisa otro. Tin piscado di reda. Piscado di baranca, piscado di slip cual tambe sa wordo yama piscado di careda of piscado di pisca'i careda, piscado di fondo.

Ley di piscamento ta limita e metodonan di piscamento. E.o. desde october 2001, harpoen ta prohibi. Metodonan cu ta considera destructivo manera dinamiet, lastrero of red di arastre ta prohibi como metodo pa pisca cune. Palabra, unda ta mara gran cantidad di answe na un solo liña tambe ta prohibi pa ley.

Centronan di pesca

Loke nos ta yama awendia, Centronan di Pesca, a desaroya for di luganan unda piscadonan tabata sconde boto pa sali pisca bay lama. Por imagina cu for di tempo di Indjan, tabata tin tribunan tabata biba, manera na Tanki Flip, pero cu tur dia e habitantenan ta sali for di e sitio bay lama busca cuminda. Nan ta pasa den berea, entre cadushi, yega lama unda entre e mangelnan na oriya tabata tin canoa scondi. E luganan di sconde boto mester ta luga di awa keto, sin mucho ola pa asina dificulta of daña e canoa. E luga mester por permiti pa nan por sali facilmente bay lama grandi bay pisca. Sea nan tabata mara e boto den awa mes of tabata lastr'e ariba beach of sconde den e mangelnan cu antes tabata rondona nos costa. Un lugar ideal ta encera cu no ta mucho leu for di e area di piscamento y cu por tin diferente tipo di animal marino pa captura. Chens ta grandi cu e centronan di awe ta e lugarnan cu a resisti cambionan atrabes di tempo, pero e condicionnan ta casi igual.

Desde 1995 seccion di pesca a hiba un maneho cu tin centronan di pesca como punto principal di atencion, mira Rapport Final, 23 maart 1995, Comision di pesqueria. Aki ta sigui un citacion textualmente:

"Mester mehora centronan di pesca y yuda pesqueria en general. Esaki lo encurasha piscamento y tambe lo yuda LVV den su trabownan di colecta informacion door di fomenta mihor relacion entre piscadornan y e departamento concerni. LVV por distribui informacion na piscadornan por medio di e centronan aki tambe."

E centronan di piscamento na Aruba na 2012 ta, na Colony, Cura Cabay, Zeerover, Spaans Lagoen, Barcadera pariba, Barcadera pabou*, Cas di Gobernador na Playa, Waf*2, Hadicurari. Mester tuma nota cu nos ta referi akinan na un agrupacion di boto di piscado y piscado. No di solamente un pier, ni edificio, pero un agrupacion di piscado cu ta haci uso di e area of facilidadnan. Nos no ta referi na djis pier, paso no tur centro tin pier of facilidad. Tambe no tur centro ta di gobierno, como cu tin ta priva (Zeerover), tin ta di



APA pero no regula, tin ta den dominio di Fundacion Centro di Pesca Hadicurari. Den pasado, por ehempel si nota e rapport di 1995 menciona tabata tin otro piernan of centronan cual tabata ser menciona pero cu awe ya no ta clasifica como tal mas. E presion di vandalismo, robo y criminalidad riba centronan cu no ta ser maneha ta inmenso y lugarnan unda hende ta zomaar laga nan boto mara ta birando menos rapidamente.

E * na Barcadera pabou ta pa accentua cu eynan no por papia di un centro di piscamento paso poco piscado ta mara y acudi eynan mas. Sinembargo ainda tin un pier di LVV eynan cual a ser renoba na 2009 door di Hadicurari, LVV y Parke Arikok, y tambe eynan ta di hopi importancia pa su uso di "luga di baha boto" pa piscado. Pa e motibo ey, ta lagando Barcadera pabou den e lista aunke cu ya no por papia mas di eynan di un acomulacion di piscado como centro di pesca.

E *[2] na Waf menciona akiriba ta pa clarifica cu Waf ta un situacion special. Aki tin 3 pier, cual 2 por ser cataloga pa como centro di pesca y uno ta un centro di pesca pero pa yate cu ta charter cu turista. Tur 3 pier ta cay den awa bou dominio di APA, aunke APA mes no ta maneha esakinan.

Nomber di Centro y localidad	Descripcion
Colony, Rodgers Beach, San Nicolas	Na Rodgers Beach tin un centro di pesca. E ta consisti di un casita (berghok) di cement cu porta y espacio, 1 bijbouw di cement chikito pazuid di e casita, un kleedkamer di plywood mas pa Noord y 2 pier (uno den forma di L y uno cu plataforma hancho. Na e luga aki tin un luz cual LVV a pone. E plataforma di e pier pa Noord a keda traha en cooperacion cu JADS dive center y tin un areglo cu nan cu lo tin porta pero piscadonan tin yabi. Ultimo e porta a kibra. Na e centro aki tabata tin 16 boto asocia. Kiebra, vandalismo y robo ta kehonan hopi grandi na e centro aki. Den pasado seccion di pesca, cada pasa tanto tempo tabata pega carta na e portanan pa asina purba saca afo di ken esakinan ta como cu di otro forma no tin ningun manera di sa ken ta haci uso di esakinan ora nan cambia entre nan mes. Desde 2009 sinembargo, seccion di pesca no ta envolvi cu e casitanan aki mas y masha poco piscado ta haciendo uso di nan pa motibo di e aumento di robo y kiebro. Sin un maneho na e sitio, e centro aki lo desaparece den futuro cercano. Fundacion Centro di Pesca Hadicurari den pasado a haci peticion na gobierno pa haya e beheer di e centro y areanan adhunto.
Centro di Pesca Cura Cabay, Cura Cabay	Na Cura Cabay tin un aglomeracion di piscado. Un cantidad entre 12 pa 16 boto ta haci uso di e facilidadnan eynan, cual ta consisti di un pier, un pida afdak, un mesa di corta pisca. Mas pariba, tras di e mangrovenan, tin un pida oprit pa baha boto cual no ta funciona y riba e beach banda di esey ta baha boto awa. E lugar no tin lus. Na 2011 Fundacion Centro di Pesca Hadicurari a extende e pida pier, mientras LVV a renoba e mesa di corta pisca. No tin beheer na e sitio. Ladronicia y vandalismo ta un problema na e sitio. Ta carece di un union fuerte entre piscadonan di e centro akinan y voluntario pa traha ta poco. Fundacion Centro di Pesca Hadicurari den pasado a haci peticion na gobierno pa haya e beheer di e centro y areanan adhunto.

Zeerover, Savaneta	Zeerover ta un centro priva, opera door di sr. Eric "Icky" Bisslick. E centro ta consisti di un pier den forma di L, un luga pa corta y traha cu pisca, freezer, afdak, bar, cushina y area pa bishitante come bou di dak. Entre 15 pa 20 boto ta asocia directamente cu e centro aki.
Centro di Pesca Spaans Lagoen, Spaans Lagoen	E centro aki, ta un aglomeracion di rancho y piscado. Eynan ta haya Rancho Carion y Rancho Blue Lagoon prominentemente exponi, pero ta varios 'rancho' tin na oriya di awa ey, bou di e baranca na e sitio. E centro ta 1 pier den forma di T construi door di APA na 1997 aproximadamente, un potopoto di pida pier conectando e ranchonan y awor un T nobo construi na 2011/2012 cu su plataforma. Akinan, na estimacion di e propio piscadonan eynan tin 40 boto asocia y entre 60 pa 80 piscado. Fundacion Centro di Pesca Hadicurari ta trahando riba un afdak, mesa di corta pisca, cushina y 12 berghok. Fundacion Centro di Pesca Hadicurari den pasado a haci peticion na gobierno pa haya e beheer di e centro y areanan adhunto. Intencion di e fundacion ta pa hiba un dominio (beheer) na e construccion nobo analogo na e reglanan di Centro di Pesca Hadicurari. Tin coriente y awa na varios di e ranchonan. Tin por lo menos 2 lus cu ta ilumina e lugar
Barcadera pariba	E centro aki ta den practica 1 pier y tin alerededor di 15 boto ta aglomera eynan. E casitanan eybanda ta rancho di campamento y di fin di siman cu no tin di haber cu piscamento aunke algun di e doñonan tin boto y ta pisca tambe. E centro no tin lus, ni coriente.
Barcadera pabou,	Aki mas bien ta trata di e luga di subi y baha boto. Tin un pier cual seccion di Pesca di LVV, Fundacion Centro di Pesca Hadicurari y rangernan di Parke Nacional Arikok a renoba den 2009, pero esaki ta casi no ta wordo usa pa boto di piscado mara mas. Motibo principal ta e cantidad di stof cu ta bula di e planta di cement cu ta causa daño na boto etc. y tambe e vandalismo constante. E pier ta wordo usa casi completamente pa boto recreacional. Loke antes tabata casita di piscado awor ta wordo usa pa campamento. No tin lus na e centro aki.
Cas di Gobernador, Playa	Akinan entre 8 pa 10 boto ta ancra ainda akinan apesar di robo y vandalismo. E ta un lugar di baha boto hopi popular, unda mas boto di piscado ta usa pero tambe hopi boto recreacional ta baha boto eynan causando molester pa e piscadonan. No tin lus na e area. No tin ningun facilidad akinan. E Linear Park tambe tin planes eynan, seccion di pesca no ta altando di esakinan y no ta envolvi.
Waf	Aki tin 3 pier cu tin aglomeracion. Esun pariba chikito ta mara 6 pa 8 boto. Aki no tin coriente aunke esaki no ta necesario paso tin suficiente refleccion den e area. Esun memey ta conoci como bali bieu y tin 12 pa 16 boto ta mara, aunke no tur ta pisca do y mayoria ta charter fishing boats. Aki tin un lus pero casi no ta necesario pasobra e area tin suficiente lus. Esun pabou, dilanti di mar azul ta un pier grandi unda entre 15 pa 20 boto ta mara. No tin luz na e pier. LVV via seccion di markthallen a pone un spotlight ta ilumina poco. Na e pier aki

	tin problema di vandalismo y robo. Tur e 3 piernan aki ta cay den e area di beheer di APA. No tin instancia cu ta maneha of organisa e botonan akinan.
Centro di Pesca Hadicurari, Palm Beach, Noord	Centro di pesca Hadicurari ta primi entre Holiday Inn/Moomba y Marriott Surf Club. Tin un pier grandi unda 48 boto ta mara. Mayoria di esakinan piscado. Tin un edificio di dos piso unda abou ta un restaurant cual e fundacion ta huur pa genera fondo. Ariba tin oficina y ta drechando e "Clubhuis" cual tambe lo yuda genera placa. For di esaki e fundacion ta mantene su edificio y construi pier na Cura Cabay y Spaans Lagoen. E pier tin 6 lus. Tin berghok pa 30 piscado si ta desea. E centro tin un beheerder cu ta guia e operacionnan di tur dia. E fundacion tin un directiva cu ta consisti di 7 miembro, cual 2 ta empleado di LVV apunta for di director di LVv cu laso cu piscamento, 2 ta apunta for di asociacion "Union di Piscadonan Arubiano", 2 ta apunta door di Minister encarga cu LVV y e 6 miembronan aki hunto ta elegi un di 7 miembro. E constelacion di e directiva asina ta segura independencia for di burocracia gubernamental mientras ta duna bos na stakeholdersnan den un forma balansa.
Yachthavens y piernan priva	Tin varios yachthaven of club cu ta envolvi piscado (recreacional). Tin Varadero, Marco Polo, Bucuti, Renaisance y Nautical. Tin un cantidad di yate pero tambe boto di piscado mara di esakinan. Contacto cu nan ta minimal, sinembargo como luga pa desemina informacion pa piscado, manera pa torneo etc., esakinan ta keda cologa den e tabla aki.

Peskeria



Peskeria di Aruba ta di un escala hopi chikito. Piscamento ta un cuestion di famia. Un famia tin un of mas boto chikito, cual nan ta pisca cune segun mester. E pesca ta un parti pa consumo propio y si tin dimas, ta bende cu conocirnan. Pa haya pisca bo mester casi tin conexion of ta parti di un of otro netwerk. Pa drenta un di esakinan, hopi biaha ta rekeri pa wordo introduci tambe.

Bay pisca kiermen, sali marduga y bolbe atardi. Na Aruba ta masha poco biaha ta pasa anochi ariba lama y asta ora haci esey e ta djis un variacion di embes di sali marduga bolbe atardi, e biaha aki ta sali anochi, bolbe su mainta siguiente. Masha poco boto ta bay cu ijs of mecanismo di fria pisca. Algun jug, algun cu ijs, otro cu boter di refresco di 2 liter gefreeze ta suficiente den e forma di pisca aki pa tene e piscanan den bon condicion.

Hopi di e piscadonan ta envolvi den piscamento riba un base di parti di tempo, combinando un interes den pesca cu nan otro actividadnan y of fuente di entrada. E cantidad di piscado dedica completamente of mayor parti di tempo na piscamento a bin ta baha constantemente for di 1994 (40) pa 2011 (6). Tanten cu tin un economia floresente cu ta genera puestonan di trabou cu tin un status social mas halto of ta genera empleo cu ta mas facil riba e curpa, lo por conta cu piscamento su rol lo keda uno minimal. E tendencia di hobennan cu termina scol cu ta busca carera profesional sin tene cuenta cu tradicion di famia, e cantidad di piscado di ofishi lo keda na un minimo.

Esaki sinembargo no ta nifica cu no tin piscamento. Piscamento ta ancra den e fibra di sociedad Arubano y tin piscamento ta tuma luga. Hobennan ta sigui drenta piscamento, aunke ta riba un base part-time of den pesca recreacional of den charter fishing cu turista.



Estimacionanan ta mustra tambe cu e en total rond di 140 ton di pisca ta keda produci localmente. Door di falta di e impractibilidad di institui un sistema oficial obligatorio pa colecta estadistica di captura di pisca na un escala chikito asina, e datosnan ta keda calcula basa riba observacion y informacion suministra door di piscadonan mes. E total captura ta mayoria pa

consumo local cu exportacion casi nihil. E total aki ta menos cu 1% di e mas di 2500 ton cu ta ser calcula cu mester pa e mercado local total, incluyendo hotel y restaurant.

Nomber	FAO English name	2006	2007	2008	2009	2010	2011	2012	2013	2014
Djampau/mero	Groupers nei	15	19	16	16	15	15	10	12	10
Lutjanidae	Snappers, jobfishes nei	40	43	40	50	45	39	38	38	35
Mulato	Wahoo	50	50	50	45	45	42	45	47	42
Otro pisca	Marine fishes nei	40	47	45	52	48	42	45	45	45
Total tonage		145	169	151	153	153	138	138	142	132

Mercadeo

Mercadeo di pisca pues pa piscado local no ta un problema. Tur pisca cu nan gara teoreticamente tin hende pa cumpre. Sinembargo mester nota toch cu tin di tene cuenta cu e temporadanan. E temporada cu Mulato ta come tin ora tin asina tanto pisca riba mercado cu e piscadonan tin ora toch ta haya dificultad pa bende nan pisca. Di otro banda durante di cuaresma unda tin un demanda ainda mas grandi, simplemente no tin suficiente pisca. Fluctuacion di prijs, conforme mercado liber, ta fluctua e ora tambe.

Distribucion

Pa loke ta e sistema di distribucion di pisca pa piscado local, parcialmente door di e demanda halto y parcialmente door di tradicion, ta algo bon regla. Locual e piscado no bende na yegada door di esnan cu "sinta warda pisca yega" lo keda hiba cas pa consumo propio of pa distribui via un reda di contacto (netwerk) di famia, conocir y amigonan. Cada centro tin su propio custumbernan. Zeerover ta esun mas desaroya unda e piscado ta conta cu e posibilidad di baha piscado, traha cune y asta bende e cargamento na e sitio di biaha cu e propietario, kende na su turno ta ofrece espacio den freezer y basta otro beneficio. Rancho Clemente na Spaans Lagoen tambe ta ofrece e servicio na piscado pa tuma pisca y ta bende esaki cu publico, sin intermedio di piscado. Na tur centro semper tin piscadonan cu ta bende pisca directo cu publico. E prijs di pisca ta discutibel. Na 2011 e prijs averahe tabata 15 florin pa pisca cora, djampau, etc. y unda e maximonan scucha tabata 18florin pa kilo, completo, y 21 florin, habri y sin mondongo y cay cay.



Kico ta e prijs husto pa pisca?

Hopi biaha nos ta tende manera un menosprecio pa piscadonan. Ta trata di ofende hende door di yama nan "bendedo di pisca" y hopi biaha consumidornan ta keha y asta zundra cu prijs di pisca ta caro. Ban refleha un rato riba e ofishi di piscado.

Piscamento ta parti integral di e cultura di Aruba. For di e temponan prehistorico, e indiannan cu tabata biba na Aruba tabata depende di lama. Na excavacionnan arkeologico a haya restonan di calco y varios especie di pisca y turtuga, indicando cu e prome habitantenan di nos isla tabata piscado. E tradicion di piscadornan ta uno ancra den barionan di piscador manera Noord, Rancho, Savaneta, etc.

E ofishi di piscamento ta forma un caracter fuerte pa cual piscadornan ta conoci. E no por otro tampoco. Un piscado ta un trahador balente y tenas. E ta lanta tempran y enfrenta e elementonan. Di e awa friu prome cu e subi su boto pa bai pisca, te na bringa olanan cu ta bati bo den e boto den un zoyamento constante riba lama. Pa despues e solo, salo y biento, kima bo cuero sin misericordia. E simpel resplendor di solo riba awa ta forsa wowo di hende y riba dje e solitud di lama, sinta tur muha tin ora, mientras ta warda pisca morde na liña.

Asta ora bo gara pisca na liña, un piscado su ofishi ta, bringa cu e pisca. Un lucha cu ta haci piscamento un ofishi, of pa otronan un hobby, cu ta hiba su risico, gasto y desgaste cune. Pero tur piscado cu bo puntra, ta pisca pasobra piscamento ta den nan ader y venanan. Nan ta pisca cu pasion.

Un piscado tin su gastonan halto pa cubri. E boto. E motor di boto. Ekiponan di piscamento. Ta djis algun di e gastonan fiho cu tin. Ariba esaki ta bin cada biaha e has, asnwe, liña y mas cu claro e gasolin pa cada biaha (minimo 2 tanki di 25 liter cada). Tur esaki sin conta e tempo di cada piscado cu ta pasa oranan largo trahando leu di cas y coriendo e riesgonan. Ta cuanto a bo lo cobra pa ora?

Un gasto cu hopi hende ta lubida riba dje, ta gastonan di mantencion di tanto boto como ekipo. Lama, aire salo, ta masha corosivo y asina cosnan ta gasta of kibra y mester keda manteni regularmente. Tur esaki ta costa placa. "Un boto ta mescos cu un casa" ta un expresion cu ta ser scucha. Loke e piscadonan ta indica den forma chistoso ta cu un boto ta un responsabidad cu ta rekeri hopi di bo y si bo no tin e amor p'e, ta miho bo lubida paso e ta bay malo. Un boto ta rekeri atencion y cuido constante, mescos cu "e casa", y esaki... ta tuma placa.

Gobierno tambe ta exihi su parti. Tin varios permiso cu un piscado tin di paga y tambe tin di cumpli cu exigencianan di e permisonan. Por ehempel pa seguridad riba lama ta exihi varios ekipo di seguridad aborto y tur esakinan hunto ta costa un dineral. Fuera di esaki tin di tene na cuenta cu e piscado tambe tin di biba y

proporciona fondo pa esaki tambe mescos cu cualkier empresa ta haci. Ahn y no lubida, belasting, mescos cu morto, ningun hnde ta scapa di dje.

E "cosecha" of captura, no ta algo sigur. Piscamento, no ta simpel ni sigur, esta e piscado cu sali bay lama ta core su riesgo cu e por bolbe tera sin nada of cu poco captura. Un perdida. Poco ta e biahanan cu e captura ta grandi, pero ta hustamente eseynan ta keda imprimi den memoria di hende. E realidad ta cu segun calculo, 1 biaha den 3 salida e captura ta mas grandi cu loke mester pa cubri e gastonan di e salida. E piscado pues tin di aconta pa balansa e subi y baha den captura of entrada aki pa e fiha e prijs cu e ta cobra.

Na final di cuenta, ora saca e som contando tur e gastonan hunto, e prijs di pisca tin di cubri tur esakinan. Calcula pa bo mes e ora, si e prijsnan cu ta pidi, ta husto of no. E poco florin cu nan logra gana for di e benta di pisca despues di desconta e prijs haltisimo di gasolin ta mas bien simbolico. Pesei, ora un piscado bende bo pisca, corda riba tur loke e ta pasa aden pa logra trece e pisca tera pa bo por cumpre y pagele gustosamente. Duna piscadonan e aprecio y reconocimento cu nan merece.

Prijs di pisca ta varia di acuerdo cu e tipo di pisca y con bo cumpre y mas cu claro e balor cu e piscado mes pone p'e, dependiendo riba factornan economico manera demanda, suministro. Por ehempel ora no tin pisca niun caminda, mas cu claro e prijs tin tendencia di ta mas halto. Si e piscado yega cu hopi pisca y kier sali for di nan rapidamente, e tendencia ta, cu e prijs lo ta mas abou. Masbango, Checheibi of otro piscanan cu ser gara na reda ta bay entre 7 pa 8 florin pa kilo. Prijs di bon pisca, ta varia entre 10 pa 18 kilo pa kilo. E prijs tambe ta varia di acuerdo si e pisca ta haci limpi of no. Corda ora un piscado bende bo un pisca haci limpi, e ta perde como 30% di e peso di pisca, tur esaki tin di keda inclui den su calculacion di prijs. Mas cu claro ora e pisca ta completo e ora, e prijs ta mas abou, cu uno cu ta haci limpi. Esey ta sin scama y mocha ainda. Tur e servicionan aki ta apart.

Tene cuenta cu ora bo yega pier y topa e piscado, ta e ora el a yega di un biahe largo y arduo di lama. E ta cansa y casi sigur ta pura pa bay cas of dal un cerbes bon friu. Chens ta grandi cu e no lo ta den su mihor beis y hopi biaha no tin gana di bay negosha. Vooral si e ta sinti cu no tin comprension pa su situacion, e chens ta hopi grandi cu e ta djis keda sin bende bo pisca y ta referi bo na un bendedo di pisca kende hopi biaha ta brind'e e facilidad di tuma tur su pisca (por mayor) y ta bende (por detal) cu publico. E intermediario aki, mas cu claro tin di gana poco placa ariba y esey ta hisa e prijs atrobe. Ta conseha tur hende pa trata e piscadonan cu respet y pensa riba termino largo si bo ta desea di cumpra pisca. Un laso amistoso, sin duda ta bal hopi. Esey tabata un hint. Otro cu esey, e unico cos cu lo keda, ta pa abo mes bay pisca bo pisca.

Temporadanan di piscamento:

Mientras cu na Aruba no tin temporada regula, ley ta permiti e posibilidad ey. E pensamento tras di regulacion di temporada ta pa usa periodonan natural di reproduccion, migracion of similar pa proteha especienan na momentonan cu mas nan ta vulnerabel of cu proteccion ta mas efectivo pa nan sobrevivencia.

Na Aruba no tin estudio especifico riba temporada. Aki djis algun di e observacionnan pa cierto especienan:

Mulato: December pa April

Dorado: Mei pa Juni

Kreeft: Reproduccion April – Mei

Turtuga: Reproduccion Maart – Augustus

Masbango: October pa Februari

Den e temporada di october pa April tin cierto di piscanan di careda cu ta pasa rond di nos isla den gran cantidad y cual ta aumenta e frecuencia pa cual nan ta gara nan. Pisca di careda nifica cu nan ta biba den columna di awa y no na fondo. Tambe nan tin un tendencia hopi biaha di ta biaha of ta den careda constantemente. Pesey mes, tur por ser gara henter aña den nos awanan, pero den e temporada aki bo ta haya nan mas hopi.



Conofes, Scomberomorus cavalla, of King Mackerel na ingles siguramente ta un di e especienan cu mas lo keda menciona den e temporada aki door di piscadonan cu sa di lama. Kisas e no ta esun cu mas ta ser gara e temporada aki pero si e ta un di esunnan cu e publico mas gusta y ta pidi p'e. E ta e koningsvis for di cual e nomber Conofes a ser deriva di dje.

Mulato, Acanthocybium solanderi, of Wahoo na ingles ta sin duda e especie cu mas ta ser gara e temporada aki. Aunke mescos cu otro tipo di pisca ta presente den nos awanan henter aña largo, su frecuencia y cantidad ta aumenta exponencialmente den e tempo aki door di nan pasada den nos



awanan. Mulato ta un pisca cu ta "dushi" pa bringa na liña y ta pues un faborito di piscadonan recreacional. Mescos cu otro pisca di careda esakinan ta keda pisca mayoria di biaha door di slip of core (trolling) unda e liña ta keda den e columna di awa mientras e boto ta core.

Asina por menciona varios tipo di pisca cu ta aumenta den frecuencia y ta wordo mas gara den e temporada aki. Entre nan tin: Maulo y Yellowfin Tuna.

Mientras cu ta posibel garanan den awanan rond Aruba y cada piscado tin nan propio marcanan cual ta ultra secreto. Por lo general e dos puntanan, esta Cabes of Cudarebo ta esnan cu mas ta ser menciona pa hopi piscado pa bay pisca den e periodo aki. Den practica sinembargo ta mira cu cada piscado ta bay nan propio direccion, basa riba nan experiencia y conocemento cual hopi biaha ta ser pasa di un pa otro, di generacion pa generacion.

Temporada di Horcan: 1 di juni – 1 di december

Algun ley cu ta afecta piscado y piscamento:

- AB. 1980 no. 18 Eilandverordening Marien Milieu (Ordenansa insular Medio Ambiente Marino)
    - Art. 3. Ta prohibi haci daño na coral
    - Art. 4. Ta prohibi kibra, daña of molestia Neishi y webo di Turtuga
    - Art. 6. Ta prohibi "onderwaterjachtmiddelen"
    - Art. 8. Ta prohibi cualkier metodo cu ta haci daño na medio ambiente marino
- AB. 1987 no. 52 Ta prohibi mata of tin pocesion di calco (tur 5 especie di Strombus)
- AB. 1987 no. 124 LBHAM ter uitvoering lv openbare wateren en stranden
    - Hfst. II. Art. 3. Ta prohibi pa navega sin vaarbewijs
- AB. 1990 no. 97 Reglamentacion di prijs di pisca
- AB. 1992 no. 116 Visserijverodening (Ordenansa di piskeria)
    - Art. 2. Ta prohibi pa pisca pafo di 40m profundidad sin permiso
        - NO APLICABEL pa boto cu maximo di 4 liña y cu maximo di 4 answe na cada y maximo di dos liña di slip na awa.
    - Art. 3. Ta duna e posibilidad di pone mas regla via Lbham
    - Art. 4. Ta laga e posibilidad habri cu por pone limitacion of prohibi pisca cierto especie, temporada of tamaño
    - Art. 6. Ta stipula reglanan con ta kita y duna permiso
- AB. 1992 GT 17
    - Ta prohibi reda di arastre (sleepnet) entre costa zuid y e rifnan di coral
    - Ta prohibi resto di costa tira reda cu wowo menos di 2x2cm
- AB. 1993 no. 15 Visserij Besluit (Decreto di piskeria)
    - Ta regla encuanto ki ekipo por usa cu permiso
- AB. 1993 no. 49
    - Ta prohibi saca strea di lama
- AB. 1993 no.51
    - Ta stipula e zona teritorial di piscamento
- AB. 1995 no. 2 natuurbeschermingsverordening (Ordenansa di Proteccion di Naturalesa)
    - Proteccion di naturalesa
    - Posibilidad pa nombra especienan endemico menasa pa haya proteccion
    - Posibilidad pa nombra especienan balioso pa naturalesa pa haya proteccion
    - Posibilidad pa protehe individualmente
    - Posibilidad pa stipula regla
    - Posib proteccion di areanan den parke cu regla
    - E ta incorpora e Marien Milieuverordening
- AB. 1995 no. Landsverordening veiligheidsvoorschriften voor kleine schepen
    - Ta regula rekisitonan cu mester tin abordo
- AB. 2001 no. 115 Speervisverbod

Maneho

Seccion di pesca desde 29 di september 2009 ta atene na un maneho cu ta dirigi pa tin pesca sostenibel. E maneho a keda stipula door di e argumentonan cu ta keda describi akibou, cu ta basa for di punto di pista economico como biologico. E conclusion ta: ta desconseha pa permiti pesca comercial den awanan teritorial di Aruba y di no stimula esaki of duna permiso pa haci esaki.

E conclusion aki ta di acuerdo cu e liña di maneho hiba desde 1993 a base di investigacion encuanto peskeria na Aruba. Ta argumenta cu dunamento di permiso

pa pesca, pues pa pisca pafo di e prome contura di 40 meter di profundidad ta rekeri un permiso. Pa pesca artesanal, esta esun cu tradicionalmente ta ser usa (4 liña, 4 answe pa fondo of 2 di lastra), no ta rekeri permiso y pesca por tuma lugar. E definicion aki ta permiti hala un liña stret cu ta beneficia e piscado chikito tradicional. E esencia ta cu e ta permiti parti e bolo chikito cu tin den mas hopi hende mas igualmente posibel. Door di su simplesa e ta evita un sistema complica di permiso pa e piscado comun.

Te na e momentonan aki no ta mira necesario pasa pa un sistema unda ta rekeri pa tin permiso di piscamento. Si ta opta pa haya mas control, esaki lo por ser cambia pa tur. Por premira cu door di exigi pa tur hende cu kier pisca mester un permiso cu condicion, e ora nan ta obligatoriamente registra y ademas ta trece entrada aden pa gobierno. Sinembargo na e momentonan esaki no ta politicamente recomendabel ni posibel den nos opinion. Introduccion di esaki lo trece mal contento y lo traha contraproductivo pa piskeria en general

Splicacion di maneho di prohibicion di pesca comercial:

Ta asina cu desde 1999 seccion di pesca di Departamento di Agricultura, Cria y Pesca a hiba un maneho cu no ta duna permiso pa pesca comercial. Cu pesca comercial nos ta referi na metodonan otro cu e forma permiti den e ordenansa di piscamento, cual ta defini e forma tradicional cu ta duna un liña straight cu ta accepta y bon accepta. Motibonan pa mantene piscamento na un nivel artesanal (no comercial) ta cu estudionan haci, mas observacionnan continuo di capturanan cu piscadonan ta trece tera, ta duna tur indicacion cu e recursonan di pisca den nos awanan teritorial ta limita, fragil y bou di presion constante. Internacionalmente tambe ta conoci cu recursonan di pesca ta bou presion inmenso. Tur estudionan haci pa expertonan riba e tereno ta conclui esei y ta recomenda pa NO PROMOVE PESCA COMERCIAL NA ARUBA. No tin ningun indicacion cu e situacion a cambia. Kisas no a haci estudionan nobo, pero esaki no ta necesario mirando cu no tin indicacion cu e situacion a cambia for di observacionnan cu seccion di pesca ta haci cerca piscadonan. Es mas, si por bisa cu tin mas boto y mas piscamento cu e tempo di e estudio. Ademas, mirando e costo enorme di haci estudio debido compara cu e cantidad limita di pisca cu ta gara na Aruba, no ta hustifica e inversion aki djis pa duna permiso na un of algun individuo haya permiso pa pisca na escala comercial manera proponi. Seccion di pesca ta mantene na e maneho stipula.

Na Aruba no por papia di scarcedad di pisca pa consumo. Piscadonan local ta trece cantidadnan suficiente di pisca fresco y cu e infrastructura moderno di Aruba, importacion di pisca (fresco) ta abastece henter e mercado. E recomendacionnan di e estudio di 1994 y for di cual e maneho stipula ta basa, ta hustamente pa mantene pesca tradicional riba nivel artesanal como cu esaki ta

segura durabilidad y beneficio mas grandi pa tur e piscadonan por lo general. Esaki ta encera pa permiti unicamente e formanan di piscamento cual e ley ta permiti.

Canasta

Wardacosta di Aruba y Antiyas (Kustwacht di Caribe Hulandes), ta encarga cu control y mantene e orden riba lama. Den pasado den reunion cu tur entidad competente a dicidi di duna conseho negativo entorno otorgamento di permiso pa pisca cu canasta. E motibo principal for di punto di bista di Wardacosta y demas autoridadnan ta: ta dificil te casi imposibel pa controla e permiso basa riba cantidad di canasta. De facto, for di e punto di bista aki, ta imposibel pa controla henter e area cuadra di nos awa teritorial bou di awa pa cuanto canasta tin, cu consecuencia cu duna 1 canasta ta mescos cu duna 1000 canasta. Es mas e experiencia den pasado a mustra claramente cu e personanan cu a haya un permiso pa cantidad limita como prueba, no a of por atene na palabracionnan haci y ta bira un problema pa control di parti di Wardacosta y cu piscadonan local. Ademas manera a keda demostra recientemente tambe (reportenan den prensa na comienso di mei ultimo), barconan venezolano tambe tin un tendencia di tuma chens y tira canasta etc. den nos awanan ora otorga un permiso pa canasta.

Den un caso particular di un peticion, a dicidi cu otorgamente di permiso lo causa un precedente indesea na unda lo no por distingui huridicamente entre su canastanan y otro posibel piscamento comercial cu canasta, sea local of extranhero. Esaki lo por habri caminda tambe pa mas peticion. E argumentonan presenta, esta genera entrada pa famia y gastonan personal, cu supuestamente a ser tolera pa pisca cu cansta y cu ta un tradicion cultural, den nos opinion no ta motibonan valido pa cual e ordenansa di piscamento (AB 1992 no. 116) ta tuma den consideracion pa otorgamento di permiso. Es mas, den nos opinion, e dos ultimonan por ser cuestiona si ta veridico y contradeci den un argumentacion di contexto. Tambe mester mustra riba e echo cu den pasado mal uso a ser haci di permiso limita cu a ser duna anteriormente caba.

Canasta tin su impacto negativo riba medio ambiente y poblacion di pisca (visstand), ora esaki keda haci den cantidadnan grandi, locual nos ta considera comercial. E mero cantidad di pisca cu e metodo aki cu e canastanan manera ta ser usa comercialmente ta pone un presion grandi y adicional riba e recursonan natural di pisca di nos isla. Na e estudionan publica di 1994, tempo cu tabata tin mucho menos presion di piscamento caba, a mustra riba e echo di e limitacion di recurso, esta di cantidad di pisca cu lo por sostene un piscamento comercial DURADERO. Di e tempo ey pa awor a bin mas piscamento y den nos observacionnan e cantidad di pisca no ta aumenta pero mas bien ta birando mas escaso. Tambe mester tuma na serio cu na 2003 y 2004, ora tabata tin piscamento comercial cu canasta tumando lugar, cu e cantidad di pisca a baha. Igualmente por constata, cu alrededor di 3 aña despues cu a stop, por observa un mehoracion leve den captura di cierto piscanan cual canasta ta afecta.

E argumento of proposicion pa condiciona e permiso na cierto distancia, cantidad di canasta of tamaño di canasta, no ta consehabel mirando e realidad di e dificultad di control y recursonan limita cu pais di Aruba tin pa haci esaki. Nan no ta realistico den cuadro di e maneho cu kier ser hiba pa inverti asina mas placa den control pa motibo di algun individuo cu ademas lo trece un desbalansa den e piscamento local.

Ademas mester emfatisa e posibel conflicto y oposicion di parti di piscadonan cu e operacion aki. Desvia di e maneho actual lo ta un peliger pa desaroyo duradero y posiblemente lo trece dificultad pa gran cantidad di piscadonan tradicional cu ta e gran mayoria na Aruba. Pesca comercial cu canasta lo tin impacto negativo pa e piscadonan tradicional cualnan casi sigur lo finalisa den protesta manera biaha pasa. Den consehonan previo a splica di e cantidad di problemanan, entrega den un peticion na 11 di november 2004, acompaña pa mas di 200 firma di piscado den cual nan ta expresa nan preocupacion y peticion.

Den e carta di protesta di piscadonan, a protesta cu canasta tabata trece gran cantidad di pisca demasiado chikito den canastanan abordo, cu perdemento di canasta ta keda mata pisca pa hopi tempo (ghostfishing), cual ta un menasa pa poblacion di pisca y cu despues ta atrae tribon cerca di costa tambe, cu piscadonan local no ta garando pisca a consecuencia di puntonan akiriba y ademas ta perde anker a causa di e canastanan, cu esaki tur lo conduci depletacion di lugarnan di pisca pa piscadonan crioyo, cu pesca comercial incontrola y sin consideracion ta dañino pa populacion di pisca, medio ambiente, piscadonan tradicional y cu esaki ta inacceptabel pa un grupo grandi di piscadonan. Seccion di pesca ta di acuerdo cu problemanan subraya akiriba.

Aki ta bon pa menciona emfaticamente cu e asunto di canasta aki ta trece un division serio entre un grupo grandi di piscado tradicional y algun piscado cu ta comerciante. E asunto aki por trece problemanan serio a largo plazo riba lama, e.o. pa seguridad riba lama, control y vandalismo di material y ekiponan, tur cual lo aumenta trabou di control pa wardacosta y gobierno.

Ademas di e puntonan di e piscadonan, a ser observa durante di e periodo cu e boto cu a haya e unico permiso como prueba, a perde gran cantidad di canasta cu tabata tin un cantidad inusualmente halto di observacion y captura di tribon cerca di nos costanan. E problema tabata asina grandi cu pa medio di e CEO di AHATA di e tempo ey, sr. Jorge Pesquera, cu e asociacion di hotelnan a busca informacion referente e problematica aki (esta di aumento di "sighting" di tribon) cu ta un menasa directo pa e industria.

Seccion di Pesca di Aruba ta mantene na e maneho stipula y tin confiansa cu gran mayoria di piscado y comunidad di Aruba en general, ta realisa e necesidad di preserva nos recursonan pa tempo largo y pa bienestar general.

Huez, dia 17 di augustus 2005, huez a duna un sentencia encaunto otorgamento di permiso, cual sentencia a sostene e maneho estableci. Gobierno tin un maneho pa pesca debidamente stipula, cual ta dirigi riba preserva recurso di pisca pa termino largo door di no promove pesca comercial riba un escala grandi (dunamento di permiso y control di esaki door di kustwacht ta e instrumentonan pa mantene esaki). E sentencia aki ta un hurisprudencia cual nos mester para ariba mirando cu e situacion di pesqueria ni e maneho a cambia. Otorgando un permiso lo ta un eliminacion di e ley di pesca, habriendo caminda pa mas pesca ilegal y conflicto cu piscado local atrobe. Es mas e lo ta un "kapitaal vernietiging" unda ta hala tras tur e inversion den abogado, kustwacht, etc. cual e caso menciona a establece.

Den punto di bista di seccion di pesca, otorga permiso pa pesca comercial, lo tin efecto negativo tanto pa e piscadonan tradicional cual ta e gran mayoria como otro puntonan mas.

E splicacion mas simpel di e pensamento ta lo siguiente. Si considera e laman di Aruba como un bolo, anto e maneho di pesca ta, pa mas tanto piscado (tradicional, crioyo) haya suficiente pa tur haya pida bolo. Piscamento comercial ta nifica cu un boto of compania lo come un pida bolo grandisimo mientras esnan mas chikito lo keda bringa pa e garnachinan cu sobra.

Pa resumi:

- Articulo 5 y 7 di e ordenansa (AB 1992 no. 116) di pesca ta regula otorgamento di permiso pa pesca;
- For di e e articulonan aki ta stipula claramente cu por nenga permiso riba base cu e existencia y desaroyo di naturalesa di e poblacion di pisca ta opone na esaki;
- Den nos opinion, manera argumenta akiriba, piscamento cu cansta y pues e otorgamento pa e permiso aki, lo ta empugna cu e posibilidad di duna permiso conforme articulo 5 di e ordenansa;
- Desde 1999 LVV ta atene na un maneho pa preservacion di pesca artesanal den cual no ta stimula pesca comercial;
- E maneho aki a keda aplica consistentemente;
- A keda demostra cu no ta atene na e limitenan y ta bira un problema pa controla;
- Control di cantidad di canasta no pa posibel. 30 canasta lo multiplica tambe y e cantidad di problema y consecuentemente lo afecta e poblacion di pisca y tambe e piscadornan tradicional door di pesca comercial intensivo;
- Pa e motibonan akiriba ta conseha pa NO otorga permiso pa pesca comercial (cu canasta of otro metodo).

Red di Arastre:

Desde 1992 GT...... a formalisa e prohibicion total di red di arastre of trollers of na Hulandes bisa, treknetten. E tipo di net aki cu ta ser lastra riba fondo y pues ta usa

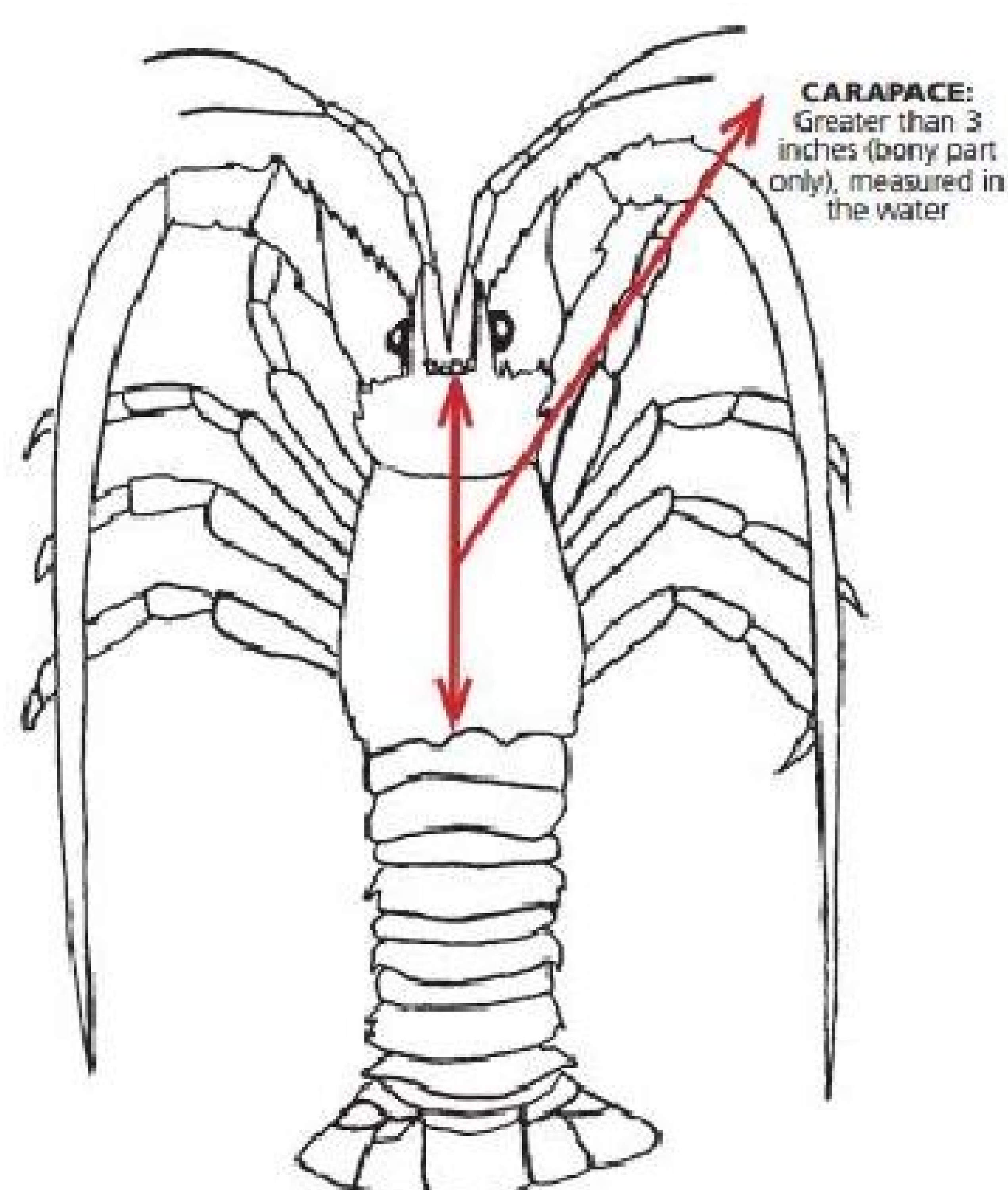
peso y blachinan pisa pa tene habri, ta pasa kibra tur cos cu e topa den su caminda. Ademas e ta un forma di pesca cu no ta descrimina kico e ta gara y ta gara pisca y otro especienan cu kisas no ta purb gara, manera, turtuga y otro especienan cual despues cu ser mata pa e metodo ta djis keda tira afo. Ademas e tipo di pesca aki tabata ser usa pa paisnan grandi manera venezuela, unda si tin fondo di santo so, y no tabata un forma di pisca di piscado local. Tur e motibonan aki a conduci cu a prohibi e metodo di piscamento aki den nos awanan. Aki tambe e rol di piscado local haciendo keho constante di competencia inhusto cu ta kita nan recursonan a hunga un rol.

Harpoen of speergun:

Esaki tin un historia amargo unda lamanteblemente for di punto di bista di piscadonan, nunca a tene cuenta cu e piscado. A haci varios esfuerso pa prohibi tiramento di pisca. Desde añanan 80 a presenta un ley for di e punto di bista di proteccion di bida marino y naturalesa, cu a prohibi un lista di piscanan di rif cu ta prohibi. Prome cu esey, bou di constelacion antiyano ainda tambe tabata tin un ley cu tabata prohibi e aparato como un arma y cual ley tabata stipula cu mester keda 50 meter for di oriya di lama. Na October 2001 a pasa e ultimo ley cual ta prohibi completamente uso, posecion y importacion di e aparato conoci como harpoen. Atrobe mester bisa enfaticamente cu no a tene cuenta cu e necesidadnan di piscado. Desde e tempo ey tabata tin tur sorto di intento pa cambia esaki. Sinembargo ta keda vigente cu Harpoen ta prohibi. Na 2011 a haci un cambio temporal y limita den e maneho di persecucion riba e ley aki, pa duna asina e posibilidad pa por combati e especie invasivo Lionfish. E maneho ta stipula algun condicion bou di cual ta permiti tin un tipo di harpoen conoci como sling shot of polespear, cual ta "non-projectile y cual mag wordo usa bou di algun condicion, incluso y specialemente cu ta unicamente Lionfish por tira cune.

Calco:

Captura, posesion of transaccion (esta cumpra y bende) di Calco, tur 5 especie ta completamente prohibi pa ley. Aki ta proteccion pa motibonan di proteccion di especie, naturalesa pero tambe pa mantencion di poblacion a largo plazo. E ley aki no ta bou di leynan di pesca, pero bou di proteccion di naturalesa.



Kreft:

No tin ley of regulacion pa kreft. Si ta recomenda y trata na educa piscadonan pa hiba un pesca responsabel. Bou di esaki ta comprонde cu no ta recomenda pa

saca kreft weba of cu webo. Esakinan ta visibel oranje bou di e kreft hembra. Tambe ta recomenda pa usa e norma internacional unda ta prohibi pa gara kreft bou di 3 duim (inch) di carapace.











-Lobster cu webo (massa di webo ta oranje)

Seguridad riba lama

Lama no ta cos di haci wega cune. Baymento di lama ta peligroso y yen di riesgo. Ta pesey ta importante pa tur piscado tuma e responabilidad riba nan mes y pa nan mes pa nan ta bon prepara pa cualkier eventualidad riba lama.

Kisas door di e custumber di pasado di no bay leu y di tin biahe di pisca cortico, e parti di seguridad riba lama semper tabata uno di menos prioridad pa nos piscadonan. Desde inicio di Centro di Pesca Hadicurari, coincidiendo cu e inicio di Search and Rescue Aruba, Seccion di Pesca di LVV, semper a pone emfasis riba e necesidad di hisa e concientisacion riba e aspecto di seguridad riba lama. Regularmente ta duna charla tocante di seguridad y lo mas posibel ta encurasha piscadonan pa prepara pa cualkier eventualidad. E costo halto di ekiponan di seguridad ta un obstaculo formal pa un piscado humilde cu no ta genera mucho entrada. Ta asina si, cu tin hopi cos cu por haci cu no ta rekeri hopi fondo financiero.

Un di e cosnan mas simpel y mas mihor cu por haci ta, percura pa un hende na tera sa di bo paradero y orario cu bo ta bolbe di lama, pa den caso cu algo pasa nan por bati alarma lo mas rapido posibel. E procedura pa Sali cu buskeda riba lama ta caro y hopi dificil. Batimento di alarma laat ta conduci na poco exito. Mas tempran bati alarma y cu mas informacion posibel, ta aumenta e chensnan hopi. Hunto cu Kustwacht, SARFAAdhunto e formulario basico cu a keda reparti mas recien entre piscadonan. Cu e simple yenamento di e formulario y informa di e proceso di bati alarma, hopi casonan tristo por keda minimalisa. Ta keda un echo si, cu lama ta peligroso.

... m'a bay pisca

Seguridad riba lama ta responsabilidad di nos tur.
Pa bo yuda mi den caso algo por pasa, ata aki algun informacion.

Mi ta bay pisca cu e boto: ...
E boto su number di registracion ta: ...
Grandura di e boto ta: ... Cuanto motor e tin: ...
Su color(nan) di banda ta: ... Su Color(nan) di ariba ta: ...
Unda e boto ta mara normalmente ta: ...
Number di cellular abordo: ... E radio ta standby riba canal: ....
Ora di salida: ... Nos ta sali for di: ..

Nos ta bay pisca cu ... hende abordo.
Nan nombernan ta: ... y ...
... y ...

Nos ta bay pisca na: ... Lat. Long.
of na ... Lat. Long.
Si no tin GPS, bisa e nomber di e lugar di pisca.
Si nos cambia di luga pasa ta bashi, mi lo yama bisa bo.

Seguridad riba lama ta responsabilidad di nos tur! Check pa semper bo ta prepara.

Abordo nos tin e siguiente ekipo di seguridad. Yena tur hoki cu ta aplicabel!
Suficiente salbabida pa tur hende abordo [ ] Anker cu suficiente cabuya [ ]
Por lo menos un galon di awa den boto (no ful yena pa e por flota) [ ] Radio [ ] Spiel pa duna señal [ ]
Compas [ ] GPS [ ] Fluit [ ] First-Aid kit [ ] Sunblock [ ] Emergency blanket [ ] Fire extinguisher [ ]
Pa seguridad nos tin: Flare [ ] Flashlight [ ]
Marca cualkier otro ekipo di seguridad cu tin abordo: ...

Nos tin planea di bolbe tera, mas tarda, pa: ...
Den caso di emergencia lo mi yama bo y Kustwacht na **913**.

Si pa (ora) ... ... mi no yega, please yama: Kustwacht na **913** (gratis) of 593-2789 of APA na 582-1740 of Search and Rescue na 594-4204 of 562-1919.
Semper yama Kustwacht of APA prome.

*Wak pa semper prome cu sali, check si tur cos abordo tey, y haci un radio check cu GPS. Si tin un emergencia, **NO BASILA PA YAMA.** Mihor un alarma falso cu un yamada laat.*

Danki special na: Kustwacht y SARFA. Patrocina pa:







Proteccion di bida marino y sostenibilidad

Un topico cu mas ta birando inseparabel for di e bienestar di piscado, ta e necesidad di protehe bida marino y hiba practicanan cu ta sostenibel. Piscadonan ta birando conciente di e necesidad di anda cuidadosamente cu recursonan marino.
Na Spaans Lagoen tin un ehempel unda piscadonan di eynan a cera cabes pa proteha Sabalo. E pisca, cu na nan propio bisa, ta hopi tempo nan no a mire ta manera un mascota pa nan y nan a ripara cu nan tin beneficio den protehe.

E concepto basico ta, pa proteha areanan mientras ta permiti otronan si. Haciendo esey ta permiti piscanan reproduci pa asina repopula areanan otro caminda despues. Di e forma aki piscadonan mes ta yuda guia e proceso, pasobra na inconcebibel pa prohibi piscamento.

Seccion ta boga pa mas y mas e tareanan di proteccion di bida marino keda mara na piscamento of por lo menos cu tin e participacion directo di e seccion y piscadonan. Ta importante pa leynan tene debido cuenta cu e necesidadnan di piscado.

Conclusion y recomendacion

Peskeria tin su balor pa Aruba. Pa esey mester keda guie den un direccion sostenibel. Seccion di pesca ta kere den pone esfuerso pa canalisa piscamento for di centronan cu facilidad. E cooperacion cu Fundacion Hadicurari ta esencial den esaki y ta boga pa fortalece esaki. Gobierno lo por yuda enormemente door di pasa e dominio (beheer) di piernan di piscado (cu no ta den man priva) pa e fundacion. Den maneho di gobierno mester keda tene cuenta cu e punto di bista di piscado y envolvi representantenan di piscamento of seccion di pesca den esakinan.

Ta urgi pa keda cu maneho integral y sostenibel. Maneho di e recursonan natural, incluso piscamento, costanan y bida marino ta bay hopi di cerca cu bienestar general, turismo y economia di Aruba.

Eventonan di anochi informativo, Dia di Piscado y Reef Care tur ta cuadra den e maneho proponi. E concientisacion via medionan di comunicacion ta igualmente importante. Lo concentra esfuersonan pa enfoca riba medionan audiovisual y redanan social pa desimina informacion. E esfuerso lo bay dirigi pa documentacion y presentacionnan grafico/visual pa audiencianan di tur edad pero particularmente di hobennan. Sin mas, l o cambia e enfoke di inversion di e seccion pa acapara e necesidadnan di esaki.

Lugarnan relaciona cu piscamento

Lugarnan di mara boto etc.
Varadero Caribe Marina & Boat Yard
Renaissance Marina
Aruba Surfside Marina
Bucuti Yacht Club Aruba
Bucuti Yacht Club Aruba
Aruba Nautical Club
Zeerover

Lugarnan cu ta bende ekipo pa piscamento
Budget Marine Aruba
Boat and Fishing Paradise
Sanders Seaport Marina
ELMAX Marine Fishing and Tackle

Hardware stores cu ekipo relaciona cu piscamento
WEMA Boulevard
WEMA Ponton
WEMA Macuarima
WEMA San Nicolas
Kooyman Mega Store